

## Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina Thông báo về Quyền của Trẻ em và Gia đình

### GIỚI THIỆU

Thông báo về Quyền của Trẻ em và Gia đình của Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina mô tả các quyền của gia đình quý vị, theo định nghĩa của luật liên bang được gọi là Đạo luật Giáo dục Cá nhân Khuyết tật (IDEA). Phần C của IDEA cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi đủ điều kiện (từ khi sinh ra đến trước sinh nhật thứ ba). Ở North Carolina, hệ thống vận hành theo Phần C của IDEA được gọi là Chương trình Hỗ trợ Can thiệp sớm hoặc Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi (ITP). Cơ quan chủ trì Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi (ITP) Tiểu bang North Carolina là Ban Can thiệp Sớm của Phòng Phúc Lợi Trẻ em và Gia đình NC. Ở cấp địa phương, các Cơ quan Dịch vụ Hỗ trợ Phát triển Trẻ em (CDSA) thuộc Ban Can thiệp Sớm quản lý, giám sát và theo dõi các chương trình và hoạt động trong khuôn khổ Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina. Có 16 CDSA trên toàn tiểu bang quản lý việc tiếp cận và giám sát các dịch vụ của Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi. CDSA phục vụ tất cả 100 quận của North Carolina theo các khu vực phục vụ đơn lẻ hoặc đa quận. Tài liệu này là thông báo chính thức về các quyền của quý vị theo luật và quy định của liên bang. Một số thuật ngữ trong bài viết này có thể chưa quen thuộc với quý vị. Do đó, chúng tôi định nghĩa một số thuật ngữ khi chúng xuất hiện lần đầu trong tài liệu và định nghĩa một số thuật ngữ khác trong phần chú giải ở cuối tài liệu này. Các thuật ngữ được định nghĩa trong phần chú giải thuật ngữ hoặc khi chúng xuất hiện trong tài liệu sẽ được in đậm khi chúng xuất hiện trong văn bản. Điều phối viên Dịch vụ Can thiệp Sớm (EISC) phối hợp với gia đình quý vị có thể đề xuất các nguồn lực và tài liệu bổ sung để giúp quý vị hiểu rõ hơn về các quyền của mình.

Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi (ITP) của North Carolina được thiết kế để tối đa hóa sự tham gia của gia đình và đảm bảo sự đồng ý (cho phép) của phụ huynh trong từng bước của quá trình can thiệp sớm, bắt đầu từ khi trẻ được giới thiệu và tiếp tục khi chúng tôi quyết định xem con quý vị có đủ điều kiện tham gia chương trình hay không, cũng như trong suốt quá trình lập kế hoạch và cung cấp các dịch vụ hỗ trợ cần thiết cho con quý vị và gia đình quý vị. NC ITP là một phần của hệ thống can thiệp sớm quốc gia được mô tả trong Phần C của luật liên bang có tên là Đạo luật Giáo dục Cá nhân Khuyết tật (IDEA). Các quy định của liên bang về chương trình can thiệp sớm (được mô tả trong 34 CFR Phần 303) áp dụng cho NC ITP. NC ITP bao gồm các biện pháp bảo vệ theo quy trình để bảo vệ quyền liên quan tới chương trình của trẻ em được giới thiệu và/hoặc ghi danh vào ITP, cũng như cha mẹ của các em. Cha mẹ phải được thông báo về các biện pháp bảo vệ theo quy trình này theo định nghĩa trong các quy định của liên bang tại 34 CFR 303.400-438, bao gồm các tùy chọn giải quyết tranh chấp tại 34 CFR 303.430-438, để trẻ có thể tham gia tích cực và có vai trò lãnh đạo trong các dịch vụ được cung cấp cho con em và gia đình họ. Tài liệu về quyền của cha mẹ này là thông báo chính thức về các biện pháp bảo vệ theo quy trình dành cho trẻ em và gia đình theo quy định liên bang Phần C.

Việc tham gia NC ITP là tự nguyện đối với quý vị và gia đình quý vị. Trong NC ITP, quý vị có các quyền sau:

- Cơ hội **đánh giá** đủ điều kiện đa ngành để xem con quý vị có đủ điều kiện tham gia chương trình hay không nếu con quý vị không có tình trạng bệnh lý đã xác định hoặc có hiện tượng chậm phát triển đã xác định dựa trên hồ sơ y tế hoặc hồ sơ khác của con quý vị và, nếu đủ điều kiện, **các đánh giá** nhu cầu và việc xây dựng Kế hoạch Dịch vụ Gia đình Cá nhân hóa (IFSP) trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày dương lịch kể từ ngày trẻ được giới thiệu
- Nếu đủ điều kiện theo NC ITP, quyền được **nhận các dịch vụ can thiệp sớm** phù hợp và kịp thời cho con quý vị và gia đình như được xác định trong IFSP trong vòng 30 ngày kể từ ngày dịch vụ được thêm vào IFSP
- Quyền được đánh giá đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu, phát triển IFSP, điều phối dịch vụ và bảo vệ theo quy trình miễn phí cho gia đình
- Quyền chấp nhận hoặc từ chối đánh giá để xác định đủ điều kiện tham gia, đánh giá nhu cầu và/hoặc các dịch vụ
- Quyền được mời họp bằng văn bản và tham gia tất cả các cuộc họp IFSP
- Quyền được thông báo trước bằng văn bản mười (10) ngày dương lịch trước khi đề xuất hoặc từ chối thay đổi trong việc xác định danh tính, đánh giá đủ điều kiện hoặc sắp xếp (nơi trẻ tiếp nhận dịch vụ) cho con quý vị, hoặc trong việc cung cấp dịch vụ cho con quý vị hoặc gia đình quý vị
- Quyền được tiếp nhận các dịch vụ trong **môi trường tự nhiên** của con quý vị ở mức độ tối đa phù hợp để đáp ứng nhu cầu phát triển của con quý vị
- Quyền được bảo mật **thông tin nhận dạng cá nhân**
- Quyền được nhận bản sao đầu tiên của hồ sơ can thiệp sớm của con quý vị miễn phí
- Quyền được xem xét và nếu phù hợp, sửa chữa hồ sơ can thiệp sớm
- Quyền được nhận một bản sao, miễn phí, của mỗi lần đánh giá để xác định đủ điều kiện tham gia, đánh giá nhu cầu trẻ, đánh giá gia đình và IFSP sớm nhất có thể sau mỗi cuộc họp IFSP
- Quyền được giải quyết khiếu nại theo **Điều trần Công bằng** liên quan đến bất kỳ vấn đề nào về xác định danh tính, đánh giá đủ điều kiện, tính đủ điều kiện, sắp xếp (nơi trẻ tiếp nhận dịch vụ) hoặc việc cung cấp dịch vụ can thiệp sớm cho con quý vị
- Cơ hội **Hòa giải** tự nguyện để giải quyết mọi tranh chấp liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo chính sách của Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi
- Quyền nộp **Khiếu nại Cấp Tiểu bang** nếu một cơ quan của tiểu bang, một cơ quan địa phương hoặc một nhà cung cấp cá nhân đã vi phạm yêu cầu theo Phần C của liên bang hoặc tiểu bang
- Quyền được giải quyết khiếu nại kịp thời

Ngoài các quyền chung này, quý vị có quyền được thông báo về các biện pháp bảo vệ theo quy trình cụ thể theo NC ITP (Phần C, Tiểu phần E), được mô tả trên các trang sau.

### THÔNG BÁO TRƯỚC

Quý vị phải được thông báo trước bằng văn bản mười (10) ngày dương lịch trước khi Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina, thông qua Cơ quan Dịch vụ Hỗ trợ Phát triển Trẻ em (CDSA) thuộc Ban Can thiệp Sớm thực hiện một số hành động nhất định. Quý vị có thể tiến hành nhanh hơn 10 ngày dương lịch nếu quý vị muốn. Những hành động này nhằm đề xuất hoặc từ chối khởi xướng hoặc thay đổi việc nhận dạng, đánh giá hoặc sắp xếp (nơi trẻ tiếp nhận dịch vụ) cho con quý vị, hoặc việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho con quý vị và gia đình quý vị. Thông báo bằng văn bản phải thông báo cho quý vị về:

- Hành động đang được đề xuất hoặc bị từ chối
- Lý do đề xuất hoặc từ chối hành động
- Tất cả các biện pháp bảo vệ theo quy trình có sẵn theo NC ITP cho hành động đó
- Quy trình khiếu nại của NC ITP, bao gồm mô tả về cách nộp khiếu nại và mốc thời gian cho các quy trình này. (Xem phần *Giải quyết tranh chấp* của tài liệu này.)

Thông báo phải được viết bằng ngôn ngữ mà công chúng có thể hiểu được và phải được trình bày bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc ngôn ngữ mà quý vị thường sử dụng, trừ khi rõ ràng là không thể thực hiện được như vậy. Nếu ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc phương thức giao tiếp khác của quý vị không phải là ngôn ngữ viết, CDSA phải thực hiện các bước để đảm bảo rằng:

- Thông báo được dịch bằng lời nói hoặc bằng các phương tiện khác cho quý vị bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác
- Quý vị hiểu thông báo
- Có bằng chứng bằng văn bản cho thấy các yêu cầu của phần này đã được đáp ứng

Nếu quý vị bị điếc hoặc khó nghe, mù hoặc không có ngôn ngữ viết, hình thức giao tiếp phải là hình thức quý vị thường sử dụng (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi hoặc giao tiếp bằng lời nói).

### SỰ ĐỒNG Ý CỦA CHA MẸ

Sự đồng ý có nghĩa là:

- Quý vị đã được cung cấp đầy đủ thông tin về hoạt động cần được sự đồng ý của quý vị. Thông tin sẽ được cung cấp bằng **ngôn ngữ mẹ đẻ** của quý vị hoặc phương thức giao tiếp của quý vị, trừ khi rõ ràng là không thể thực hiện được.
- Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản với việc cung cấp hoạt động cần được sự đồng ý của quý vị, và sự đồng ý này sẽ mô tả hoạt động và liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được công bố và những ai sẽ được cung cấp hồ sơ.

- Quý vị hiểu rằng việc đồng ý là tự nguyện từ phía quý vị và quý vị có thể thu hồi sự đồng ý bằng văn bản bất kỳ lúc nào. Nếu quý vị thu hồi sự đồng ý, việc thu hồi đó sẽ không áp dụng cho hành động diễn ra trước khi sự đồng ý của quý vị được thu hồi.

Sự đồng ý bằng văn bản của quý vị phải được yêu cầu:

- Trước khi tiến hành đánh giá đủ điều kiện và đánh giá nhu cầu con quý vị
- Trước khi bắt đầu các dịch vụ can thiệp sớm
- Trước khi phúc lợi công cộng hoặc bảo hiểm, hoặc bảo hiểm tư nhân được sử dụng để thanh toán cho các dịch vụ
- Trước khi tiết lộ bất kỳ **thông tin nhận dạng cá nhân nào**, trừ khi pháp luật yêu cầu.

Nếu quý vị không đồng ý, hành động này sẽ không thể được thực hiện.

Các quy định của Phần C Luật Liên bang (34 CFR 303.414) và Đạo luật về Quyền Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình, hay FERPA (34 CFR 99.31) yêu cầu phải có sự đồng ý của phụ huynh trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được:

- Tiết lộ cho bất kỳ ai khác ngoài các viên chức của nhà trường hoặc nhà cung cấp dịch vụ khi thu thập hoặc sử dụng thông tin theo Phần C, trừ khi được phép làm như vậy theo FERPA (34 CFR 99.31).
- Được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích đáp ứng yêu cầu theo Phần C.

Thông tin nhận dạng cá nhân bao gồm:

- Tên của con quý vị hoặc tên của các thành viên khác trong gia đình; Địa chỉ của con quý vị hoặc gia đình;
- Một thông tin nhận dạng cá nhân, chẳng hạn như số An sinh xã hội của con quý vị hoặc của chính quý vị; hoặc
- Danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác giúp dễ dàng xác định danh tính của con quý vị.

Nhà trường dịch vụ can thiệp sớm hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm không được tiết lộ thông tin trong hồ sơ can thiệp sớm của con quý vị cho các cơ quan khác mà không có sự đồng ý của quý vị, trừ khi nhà trường hoặc nhà cung cấp được phép làm như vậy theo FERPA.

Theo FERPA và IDEA Phần C, NC ITP được phép và phải tiết lộ tên, ngày sinh của con quý vị và thông tin liên lạc của quý vị (bao gồm tên, địa chỉ và số điện thoại) cho cơ quan giáo dục tiểu bang và Cơ quan giáo dục địa phương nơi con quý vị cư trú mà không cần sự đồng ý của quý vị. Thông tin này là cần thiết để xác định tất cả trẻ em có khả năng đủ điều kiện nhận dịch vụ theo Phần B của IDEA.

Nếu quý vị **không** đồng ý cho các dịch vụ đánh giá đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu hoặc can thiệp sớm, NC ITP sẽ thực hiện các nỗ lực hợp lý để đảm bảo rằng quý vị:

- Nhận thức đầy đủ về bản chất của việc đánh giá đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu hoặc các dịch vụ sẽ được cung cấp
- Hiểu rằng con quý vị sẽ không thể nhận được sự đánh giá đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu hoặc dịch vụ hỗ trợ trừ khi có sự đồng ý của quý vị

Ngoài ra, với tư cách là phụ huynh của trẻ được giới thiệu hoặc đủ điều kiện tham gia NC ITP, quý vị có thể chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ dịch vụ can thiệp sớm nào được cung cấp cho con quý vị hoặc các thành viên khác trong gia đình mà không gây ảnh hưởng đến các dịch vụ can thiệp sớm khác. Quý vị cũng có thể từ chối một dịch vụ sau khi đã chấp nhận mà không làm ảnh hưởng đến các dịch vụ can thiệp sớm khác.

## KIỂM TRA HỒ SƠ

Theo các thủ tục bảo mật thông tin được mô tả trong phần sau, quý vị có cơ hội kiểm tra và xem xét **tất cả hồ sơ can thiệp sớm** về con quý vị và gia đình quý vị được chương trình thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng. Hồ sơ có thể liên quan đến việc sàng lọc, đánh giá đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu, xác định đủ điều kiện, phát triển và triển khai IFSP, cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và khiếu nại cá nhân liên quan đến các dịch vụ của con quý vị. Điều này bao gồm bất kỳ phần nào trong hồ sơ can thiệp sớm của con quý vị.

**Quyền truy cập** - Nếu quý vị yêu cầu xem hồ sơ của con mình, CDSA phải thực hiện yêu cầu của quý vị mà không chậm trễ và trong mọi trường hợp không quá mười (10) ngày dương lịch sau khi quý vị yêu cầu. CDSA sẽ tuân thủ yêu cầu trước bất kỳ cuộc họp nào liên quan đến IFSP hoặc bất kỳ phiên điều trần nào liên quan đến việc xác định danh tính, đánh giá đủ điều kiện, sắp xếp hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm phù hợp. Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ can thiệp sớm bao gồm:

- Quyền được CDSA phản hồi các yêu cầu hợp lý về việc giải thích và diễn giải hồ sơ can thiệp sớm
- Quyền yêu cầu CDSA cung cấp bản sao hồ sơ can thiệp sớm có chứa thông tin đó nếu việc không cung cấp các bản sao này sẽ thực sự ngăn cản quý vị thực hiện quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ can thiệp sớm
- Quyền được có người đại diện kiểm tra và xem xét hồ sơ can thiệp sớm.

CDSA cho rằng quý vị có thẩm quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ can thiệp sớm liên quan đến con quý vị trừ khi đã được thông báo bằng văn bản rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật tiểu bang hiện hành hoặc lệnh của tòa án chi phối các vấn đề như quyền giám hộ, ly thân và ly hôn.

**Hồ sơ truy cập** - Mỗi CDSA phải lưu giữ hồ sơ về bất kỳ cá nhân nào được tiếp cận hồ sơ can thiệp sớm (trừ trường hợp phụ huynh và nhân viên được CDSA ủy quyền tiếp cận), bao gồm tên của cá nhân, ngày được tiếp cận và mục đích mà cá nhân được ủy quyền sử dụng hồ sơ can thiệp sớm.

Nếu bất kỳ hồ sơ can thiệp sớm nào bao gồm thông tin về nhiều trẻ, quý vị có quyền kiểm tra và xem xét chỉ những thông tin liên quan đến con mình hoặc được thông báo về thông tin cụ thể đó về con mình.

CDSA có thể cung cấp cho quý vị danh sách các loại và vị trí hồ sơ can thiệp sớm được cơ quan thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.

**Phí lưu trữ hồ sơ** - CDSA có thể tính phí sao chép hồ sơ can thiệp sớm nếu khoản phí này không thực sự ngăn cản quý vị thực hiện quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ can thiệp sớm. CDSA phải cung cấp miễn phí cho quý vị một bản sao của mỗi lần đánh giá đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu trẻ, đánh giá gia đình và IFSP sớm nhất có thể sau mỗi cuộc họp IFSP. CDSA không được tính phí tìm kiếm hoặc thu thập thông tin.

**Sửa đổi hồ sơ** - Nếu quý vị tin rằng thông tin trong hồ sơ can thiệp sớm được thu thập, lưu giữ hoặc xử lý theo cách khác bởi Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của quý vị hoặc con quý vị, quý vị có thể yêu cầu CDSA hoặc cơ quan tham gia lưu giữ thông tin đó sửa đổi thông tin.

CDSA phải xác định xem có nên sửa đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị hay không trong khoảng thời gian hợp lý sau khi nhận được yêu cầu đó. Nếu CDSA từ chối sửa đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, CDSA phải thông báo cho quý vị về việc từ chối và tư vấn cho quý vị về quyền được điều trần của quý vị.

Ban Can thiệp Sớm sẽ tạo cơ hội cho phiên điều trần để khiếu nại thông tin trong hồ sơ can thiệp sớm nhằm đảm bảo rằng thông tin đó chính xác, không gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của trẻ.

Phiên điều trần được tổ chức liên quan đến những vấn đề này phải được tiến hành theo các thủ tục theo quy định của Đạo luật Quyền Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình (FERPA) tại 34 CFR 99.22. Quý vị cũng có thể tìm thấy các thủ tục này được nêu trong *Bản tin Chính sách của Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina về Biện pháp Bảo vệ theo Quy trình và Giải quyết Tranh chấp*.

Nếu kết quả phiên điều trần cho thấy thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của trẻ em, CDSA sẽ sửa đổi thông tin cho phù hợp và sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản.

Nếu kết quả phiên điều trần xác định rằng thông tin là chính xác, không gây hiểu lầm hoặc không vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của trẻ, quý vị có quyền đưa ra tuyên bố trong hồ sơ can thiệp sớm của con mình để bình luận về thông tin và nêu rõ bất kỳ lý do nào khiến quý vị không đồng ý với cơ quan/nhà cung cấp tham gia. Bất kỳ lời giải thích nào được đưa vào hồ sơ can thiệp sớm của trẻ theo phần này phải được CDSA lưu giữ như một phần của hồ sơ can thiệp sớm của trẻ, cho đến khi nào hồ sơ can thiệp sớm hoặc phần bị tranh chấp (phần hồ sơ mà quý vị không đồng ý) còn được CDSA lưu giữ. Nếu hồ sơ can thiệp sớm của trẻ hoặc phần tranh chấp được CDSA tiết lộ cho bất kỳ bên nào, thì lời giải thích cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

## BẢO MẬT THÔNG TIN

Các thủ tục bảo mật được mô tả trong phần này áp dụng cho các thông tin nhận dạng cá nhân về con quý vị và gia đình quý vị: 1) Có trong hồ sơ can thiệp sớm được thu thập, sử dụng hoặc lưu giữ bởi Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi hoặc bất kỳ **cơ quan tham gia nào**; và 2) Áp dụng từ thời điểm con quý vị được giới thiệu đến các dịch vụ can thiệp sớm cho đến khi thông tin đó không còn cần thiết phải được chương trình lưu giữ nữa.

## Thông báo về Tính bảo mật

Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina phải thông báo cho quý vị khi con quý vị được giới thiệu đến CDSA để cung cấp đầy đủ thông tin cho quý vị về các yêu cầu bảo mật bao gồm:

- Mô tả về trẻ em hoặc những trẻ em mà thông tin nhận dạng cá nhân được lưu giữ, các loại thông tin được tìm kiếm, các phương pháp mà chương trình dự định sử dụng để thu thập thông tin (bao gồm các nguồn thu thập thông tin) và mục đích sử dụng thông tin;
- Tóm tắt các chính sách và thủ tục mà các cơ quan tham gia phải tuân theo liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho bên thứ ba, lưu giữ và **hủy** thông tin nhận dạng cá nhân; và
- Mô tả về tất cả các quyền của cha mẹ và trẻ em liên quan đến thông tin này, bao gồm các quyền theo Đạo luật về Quyền Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình (FERPA) và các quy định thực hiện trong 34 CFR Phần 99A, mô tả về phạm vi thông báo được cung cấp bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của các nhóm dân số khác nhau trong tiểu bang.

## Bảo vệ Tính bảo mật

Các biện pháp bảo vệ sau đây được áp dụng để đảm bảo tính bảo mật của hồ sơ:

- Mỗi cơ quan/nhà cung cấp tham gia đều phải bảo vệ tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân ở các giai đoạn thu thập, bảo trì, sử dụng, lưu trữ, **tiết lộ** và tiêu hủy
- Mỗi cơ quan có ít nhất một cán bộ chịu trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của mọi thông tin nhận dạng cá nhân.
- Tất cả mọi người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân đều được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách, quy trình và thông lệ của NC ITP để áp dụng đúng theo Phần C của IDEA và FERPA.
- Mỗi cơ quan tham gia đều duy trì danh sách hiện tại về tên và chức vụ của những nhân viên trong cơ quan có quyền truy cập vào thông tin nhận dạng cá nhân để công chúng có thể kiểm tra.

Các cơ quan/nhà cung cấp dịch vụ tham gia phải thông báo cho phụ huynh khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi không còn cần thiết để cung cấp dịch vụ cho trẻ. Khi phụ huynh được thông báo rằng thông tin này không còn cần thiết nữa, thông tin đó phải bị hủy nếu phụ huynh yêu cầu. Tuy nhiên, hồ sơ vĩnh viễn về tên trẻ, ngày sinh, thông tin liên lạc của phụ huynh (bao gồm địa chỉ và số điện thoại), tên của điều phối viên dịch vụ và nhà cung cấp can thiệp sớm, cũng như dữ liệu khi trẻ rời chương trình (bao gồm năm và tuổi, và bất kỳ chương trình nào đã tham gia khi rời chương trình) có thể được lưu giữ mà không giới hạn thời gian.

## GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

Nếu quý vị không đồng ý với cơ quan/nhà cung cấp tham gia về việc xác định, đánh giá, sắp xếp cho con quý vị hoặc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm phù hợp cho con hoặc gia đình quý vị, quý vị có thể yêu cầu giải quyết mối quan ngại của mình.

Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina đảm bảo giải quyết kịp thời các mối quan ngại thông qua các phương pháp không chính thức, chẳng hạn như trao đổi trực tiếp với điều phối viên dịch vụ EI của quý vị hoặc người liên hệ khác tại CDSA địa phương của quý vị. NC ITP cũng cung cấp ba quy trình chính thức: hòa giải, điều trần công bằng và khiếu nại cấp tiểu bang

Tất cả các thủ tục này đều được thực hiện miễn phí cho các gia đình.

## Hoà giải

Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina cung cấp dịch vụ hòa giải để giải quyết bất đồng. Việc hòa giải có thể diễn ra trước hoặc sau khi nộp đơn yêu cầu điều trần công bằng hoặc khiếu nại cấp tiểu bang. Với tư cách là phụ huynh, quý vị có thể yêu cầu hòa giải bằng cách điền và gửi mẫu Yêu cầu Hòa giải của Phụ huynh NC ITP tới: Early Intervention Section, Part C Director, Division of Child and Family Well-Being, 1916 Mail Service Center Raleigh, NC 27699-1916.

Các thủ tục hòa giải của Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi đảm bảo rằng các cuộc hòa giải:

- Tự nguyện từ phía tất cả các bên.
- Không được sử dụng để từ chối hoặc trì hoãn quyền được điều trần công bằng của quý vị hoặc để từ chối bất kỳ quyền nào khác mà quý vị có theo Phần C của IDEA.
- Được tiến hành bởi một người hòa giải có trình độ và công bằng, được đào tạo về các kỹ thuật hòa giải hiệu quả.

NC ITP duy trì danh sách những nhà hòa giải có trình độ và hiểu biết về luật pháp và quy định liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm. Người hòa giải phải được lựa chọn một cách ngẫu nhiên, luân phiên hoặc dựa trên cơ sở công bằng khác.

**Tính công bằng của Người hòa giải** – Cá nhân làm người hòa giải không được là nhân viên của Ban Can thiệp Sớm, CDSA hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm tham gia vào việc cung cấp dịch vụ can thiệp sớm hoặc các dịch vụ khác cho trẻ; và không được có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp xung đột với tính khách quan của người đó. Một người đủ điều kiện làm người hòa giải không được coi là nhân viên hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm chỉ vì người đó được cơ quan hoặc nhà cung cấp trả tiền để làm người hòa giải. NC ITP chịu trách nhiệm chi trả chi phí cho quá trình hòa giải, bao gồm chi phí họp. Mỗi phiên họp trong quá trình hòa giải phải được lên lịch kịp thời và phải được tổ chức ở địa điểm thuận tiện cho các bên tranh chấp.

Nếu tranh chấp được giải quyết thông qua quá trình hòa giải, các bên phải ký một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý mô tả cách giải quyết và nêu rõ rằng:

- Mọi thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải sẽ được giữ bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần công bằng hoặc tố tụng dân sự nào sau đó của bất kỳ tòa án liên bang hoặc tòa án tiểu bang nào của tiểu bang nhận được hỗ trợ theo Phần C; và thỏa thuận hòa giải bằng văn bản và có chữ ký theo mục này có thể được thi hành tại bất kỳ tòa án tiểu bang có thẩm quyền nào hoặc tại tòa án quận của Hoa Kỳ. Hoà giải mang đến cho quý vị cơ hội giải quyết bất đồng theo cách không đối đầu. Việc này là tự nguyện và phải được cả hai bên tự nguyện đồng ý. Nếu quý vị chọn không sử dụng quy trình hòa giải, NC ITP sẽ tạo cơ hội để quý vị gặp một bên không liên quan vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị để giải thích những lợi ích và khuyến khích sử dụng phương pháp hòa giải. Việc hòa giải không hạn chế quý vị yêu cầu một phiên điều trần công bằng hoặc nộp đơn khiếu nại cấp tiểu bang bất cứ lúc nào. Quý vị có thể đồng thời nộp yêu cầu hòa giải và yêu cầu phiên điều trần công bằng hoặc khiếu nại cấp tiểu bang...

## Quy trình Điều trần Công bằng

Quý vị có thể yêu cầu một Phiên Điều trần Công bằng bằng cách hoàn thành và gửi mẫu Yêu cầu về Điều trần Công bằng của Phụ huynh NC ITP tới: Early Intervention Section, Part C Director, Division of Child and Family Well-Being, 1916 Mail Service Center Raleigh, NC 27699-1916.

Khi nhận được yêu cầu về điều trần công bằng, một viên chức điều trần công bằng sẽ được chỉ định để thực hiện quy trình giải quyết khiếu nại. Viên chức điều trần công bằng phải:

- Có hiểu biết về các điều khoản của Phần C và nhu cầu cũng như các dịch vụ can thiệp sớm dành cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi bị khuyết tật cùng gia đình của các em và thực hiện các nhiệm vụ sau:
  - Lắng nghe các quan điểm liên quan đến khiếu nại, xem xét mọi thông tin có liên quan đến vấn đề và tìm cách giải quyết khiếu nại kịp thời.
  - Cung cấp hồ sơ về quá trình tố tụng miễn phí cho các bên liên quan, bao gồm cả quyết định bằng văn bản
- Các viên chức điều trần công bằng phải "công bằng". Công bằng có nghĩa là người được bổ nhiệm làm viên chức điều trần công bằng:
  - Không phải là nhân viên của Ban Can thiệp Sớm, CDSA hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm tham gia vào việc cung cấp dịch vụ can thiệp sớm hoặc chăm sóc cho trẻ em có liên quan.
  - Không có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp nào xung đột với tính khách quan của mình trong việc thực hiện phiên điều trần công bằng.

Một người đủ điều kiện làm viên chức điều trần công bằng không phải là nhân viên của cơ quan chủ quản cấp tiểu bang hoặc địa phương (Ban Can thiệp Sớm hoặc CDSA), nhà thầu dịch vụ can thiệp sớm hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm chỉ vì người đó được trả tiền bởi cơ quan hoặc chương trình để thực hiện các điều khoản điều trần theo đúng thủ tục. Bất kỳ phụ huynh nào tham gia vào phiên điều trần công bằng đều có quyền:

- Có sự đi kèm và tư vấn của cố vấn pháp lý và những cá nhân có kiến thức hoặc đào tạo đặc biệt về các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi bị khuyết tật.
- Trình bày các bằng chứng, đối chất, thẩm vấn và buộc nhân chứng phải có mặt.
- Cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào tại phiên điều trần mà chưa được tiết lộ cho phụ huynh ít nhất năm ngày trước phiên điều trần.
- Nhận bản ghi chép nguyên văn bằng văn bản hoặc điện tử của phiên điều trần hoàn toàn miễn phí.
- Nhận bản sao bằng văn bản về kết quả điều tra và quyết định hoàn toàn miễn phí.

Bất kỳ phiên điều trần công bằng nào đều phải được tiến hành tại thời gian và địa điểm thuận tiện cho cha mẹ.

NC ITP phải đảm bảo rằng, chậm nhất là 30 ngày sau khi nhận được yêu cầu về điều trần công bằng của phụ huynh, phiên điều trần công bằng sẽ được hoàn tất và quyết định bằng văn bản sẽ được gửi đến mỗi bên. Một viên chức điều trần có thể gia hạn thời gian cụ thể vượt quá mốc thời gian 30 ngày theo yêu cầu của phụ huynh hoặc nhà cung cấp dịch vụ

Bất kỳ bên nào cảm thấy không hài lòng với những phát hiện và quyết định được đưa ra theo phiên điều trần công bằng hoặc khiếu nại cấp tiểu bang đều có quyền khởi kiện dân sự tại tòa án tiểu bang hoặc liên bang.

Trong khi chờ đợi bất kỳ thủ tục nào liên quan đến yêu cầu điều trần công bằng, trừ khi Ban Can thiệp Sớm và cha mẹ của trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi bị khuyết tật đồng ý, trẻ phải tiếp tục được nhận các dịch vụ can thiệp sớm phù hợp trong môi trường được xác định trong IFSP mà cha mẹ đã đồng ý. Nếu yêu cầu điều trần công bằng liên quan đến đơn xin các dịch vụ ban đầu theo Phần C, trẻ phải tiếp tục được nhận được những dịch vụ không bị tranh chấp.

### **Khiếu nại Cấp tiểu bang**

Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina có các chính sách và thủ tục giải quyết khiếu nại do cá nhân hoặc tổ chức (bao gồm cả từ tiểu bang khác) đệ trình, cáo buộc rằng một cơ quan của tiểu bang, một cơ quan địa phương hoặc một cá nhân hành nghề đã vi phạm yêu cầu của Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi của liên bang hoặc tiểu bang. Khiếu nại phải được lập thành văn bản, có chữ ký và bao gồm tuyên bố về hành vi vi phạm bị cáo buộc cùng các sự kiện làm cơ sở cho khiếu nại. Khiếu nại phải được gửi đến NC ITP theo địa chỉ sau: Early Intervention Section, Part C Director, Division of Child and Family Well-Being, 1916 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1916. Hành vi vi phạm bị cáo buộc phải xảy ra không quá một năm trước ngày Ban Can thiệp Sớm thuộc Phòng Phúc lợi Trẻ em và Gia đình nhận được khiếu nại. Bên nộp đơn khiếu nại phải gửi một bản sao đơn khiếu nại đến cơ quan công hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm đang phục vụ trẻ cùng thời điểm bên đó nộp đơn khiếu nại tới Ban Can thiệp Sớm.

Khiếu nại phải được giải quyết trong vòng 60 ngày dương lịch kể từ ngày nhận được khiếu nại bằng văn bản có chữ ký của Ban Can thiệp Sớm thuộc Phòng Phúc lợi Trẻ em và Gia đình. Cán bộ Điều trần phải cho phép gia hạn nếu có trường hợp ngoại lệ. Việc gia hạn không thể vì mục đích thuận tiện cho công tác hành chính. Trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại, Ban Can thiệp Sớm sẽ:

- Tiến hành một cuộc điều tra độc lập tại chỗ nếu Ban Can thiệp Sớm xác định rằng cần phải điều tra.
- Cung cấp cho người khiếu nại cơ hội cung cấp thêm thông tin, bằng lời nói hoặc văn bản, về những cáo buộc trong đơn khiếu nại.
- Cung cấp cho CDSA hoặc các cơ quan/nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm khác cơ hội phản hồi khiếu nại, bao gồm theo quyết định của Ban Can thiệp Sớm, đề xuất giải quyết khiếu nại và cơ hội để tất cả các bên tự nguyện tham gia hòa giải.
- Xem xét tất cả thông tin có liên quan và đưa ra quyết định độc lập về việc liệu CDSA, cơ quan công hay nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm có vi phạm yêu cầu của Phần C hay không.
- Ra quyết định bằng văn bản cho người nộp đơn khiếu nại, trong đó nêu rõ từng cáo buộc trong đơn khiếu nại và nêu rõ các phát hiện thực tế, kết luận cũng như lý do cho quyết định cuối cùng của cơ quan chủ trì.
- Bao gồm các thủ tục để thực hiện hiệu quả quyết định cuối cùng của Ban Can thiệp Sớm, bao gồm các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật, đàm phán và hành động khắc phục để đạt được sự tuân thủ nếu cần.

Nếu quyết định cuối cùng chỉ ra rằng các dịch vụ phù hợp không được cung cấp, Ban Can thiệp Sớm phải giải quyết:

- Việc không cung cấp các dịch vụ phù hợp, bao gồm các hành động khắc phục phù hợp để giải quyết nhu cầu của trẻ em và gia đình là đối tượng của khiếu nại (chẳng hạn như dịch vụ bồi thường hoặc hoàn trả tiền).
- Cung cấp các dịch vụ phù hợp trong tương lai cho tất cả trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi bị khuyết tật đủ điều kiện tham gia Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi và gia đình của các em.

Ban Can thiệp Sớm chỉ cho phép gia hạn thời hạn nếu:

- Có những trường hợp ngoại lệ liên quan đến một khiếu nại cụ thể; hoặc
- Cha mẹ (hoặc cá nhân hoặc tổ chức, nếu có thể hòa giải theo thủ tục của Tiểu bang) và ITP, cơ quan công hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm liên có quan đồng ý tự nguyện tham gia hòa giải.

Nếu nhận được khiếu nại bằng văn bản cũng là chủ đề của phiên điều trần công bằng, hoặc bao gồm nhiều vấn đề mà một hoặc nhiều vấn đề thuộc về phiên điều trần đó, Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi phải gác lại bất kỳ phần nào của khiếu nại đang được giải quyết trong phiên điều trần công bằng cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Tuy nhiên, bất kỳ vấn đề nào trong khiếu nại không nằm trong phiên điều trần công bằng phải được giải quyết theo thời hạn và thủ tục được mô tả trong phần này.

Nếu vấn đề nêu trong khiếu nại đã được giải quyết trước đó trong phiên điều trần công bằng có sự tham gia của các bên tương tự:

- Quyết định của phiên điều trần công bằng có tính ràng buộc về vấn đề đó.
- Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi phải thông báo cho người khiếu nại về vấn đề đó.

Khiếu nại cáo buộc cơ quan công cộng NC ITP hoặc nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm không thực hiện quyết định điều trần công bằng phải được Ban Can thiệp Sớm giải quyết.

### **CHA MẸ THAY THẾ**

Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina sẽ chỉ định cha mẹ thay thế nếu:

- Không thể xác định được **cha mẹ**;
- Những nỗ lực hợp lý để tìm kiếm cha mẹ đều không thành công; hoặc
- Trẻ em là **đối tượng được nhà nước bảo hộ** theo quy định của luật pháp North Carolina.

Cha mẹ thay thế là người được chỉ định để đảm nhiệm vai trò cha mẹ và bảo vệ quyền lợi của trẻ tham gia Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi. Việc chỉ định người như vậy phải tuân theo các thủ tục cụ thể, bao gồm các phương pháp xác định nhu cầu của trẻ về cha mẹ thay thế cũng như các bước chỉ định cha mẹ thay thế cho trẻ. ITP sẽ thực hiện những nỗ lực hợp lý để đảm bảo chỉ định cha mẹ thay thế trong vòng 30 ngày kể từ khi xác định nhu cầu đó.

Cha mẹ thay thế:

- Không có lợi ích đặc biệt nào xung đột với lợi ích của trẻ.
- Có kiến thức và kỹ năng đảm bảo đại diện đầy đủ cho trẻ; và
- Không phải là nhân viên của bất kỳ CDSA nào của NC ITP, hoặc bất kỳ cơ quan nhà nước nào, hoặc là cá nhân hoặc nhân viên của người cung cấp dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ hoặc bất kỳ thành viên nào khác trong gia đình của trẻ.

Cha mẹ thay thế có thể đại diện cho trẻ trong mọi vấn đề liên quan đến:

- Đánh giá đủ điều kiện và đánh giá nhu cầu trẻ.
- Phát triển và thực hiện IFSP của trẻ, bao gồm đánh giá đủ điều kiện, đánh giá nhu cầu, và rà soát định kỳ. Tiếp tục cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ.
- Bất kỳ quyền nào khác được thiết lập theo luật hoặc quy định của liên bang hoặc chính sách của NC ITP.

## BẢNG THUẬT NGỮ

**Đánh giá Nhu cầu:** Đánh giá nhu cầu có nghĩa là các thủ tục liên tục được nhân viên có trình độ sử dụng để xác định điểm mạnh và nhu cầu riêng của trẻ và các dịch vụ can thiệp sớm phù hợp để đáp ứng những nhu cầu đó trong suốt thời gian trẻ đủ điều kiện theo Phần C của IDEA và bao gồm việc đánh giá trẻ và đánh giá gia đình trẻ. Đánh giá ban đầu đề cập đến việc đánh giá trẻ và đánh giá gia đình được thực hiện trước cuộc họp IFSP đầu tiên của trẻ.

**Dịch vụ Can thiệp Sớm Phù hợp:** "Các dịch vụ can thiệp sớm phù hợp" được xác định thông qua quy trình IFSP. IFSP phải bao gồm tuyên bố về các dịch vụ can thiệp sớm cụ thể cần thiết để đáp ứng nhu cầu riêng biệt của trẻ và gia đình nhằm đạt được các kết quả đã xác định trong IFSP. Các quy định của liên bang định nghĩa các dịch vụ can thiệp sớm là các dịch vụ "được thiết kế để đáp ứng nhu cầu phát triển của mỗi trẻ đủ điều kiện theo phần này [Phần C của IDEA] và nhu cầu của gia đình liên quan đến việc nâng cao sự phát triển của trẻ".

**Hủy Thông tin Nhận dạng Cá nhân:** Tiêu hủy vật lý hồ sơ can thiệp sớm hoặc xóa thông tin nhận dạng cá nhân khỏi thông tin lưu trữ để không còn có thể nhận dạng cá nhân nữa.

**Tiết lộ:** Cho phép truy cập hoặc phát hành, chuyển giao hoặc truyền đạt các hồ sơ NC ITP hoặc thông tin nhận dạng cá nhân có trong các hồ sơ đó cho bất kỳ bên nào. Việc tiết lộ có thể được thực hiện bằng nhiều phương tiện, bao gồm phương tiện bằng lời nói, bằng văn bản hoặc điện tử.

**Hồ sơ Can thiệp Sớm:** Hồ sơ can thiệp sớm có nghĩa là tất cả hồ sơ liên quan đến trẻ em được yêu cầu phải thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần C của IDEA và các quy định trong Phần C của IDEA. Thuật ngữ hồ sơ can thiệp sớm bao gồm loại hồ sơ được đề cập trong định nghĩa "hồ sơ giáo dục" trong 34 CFR Phần 99 (các quy định thực hiện Đạo luật về Quyền Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình năm 1974, 20 USC 1232g (FERPA)).

**Nhà cung cấp Dịch vụ Can thiệp Sớm:** Một cơ quan hoặc chuyên gia công hoặc tư nhận tiền quỹ công để cung cấp dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ đủ điều kiện và gia đình trẻ.

**Đánh giá Đủ điều kiện:** Các thủ tục do nhân viên có trình độ sử dụng để xác định xem trẻ có đủ điều kiện ban đầu và tiếp tục tham gia Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi hay không. Đánh giá đủ điều kiện ban đầu là đánh giá về trẻ để xác định xem trẻ có đủ điều kiện ban đầu hay không.

**Đánh giá Gia đình: Một đánh giá** được thực hiện bởi nhân viên có trình độ nhằm xác định nguồn lực, ưu tiên và mối quan tâm của gia đình cũng như các hỗ trợ và dịch vụ cần thiết để nâng cao năng lực của gia đình trong việc đáp ứng nhu cầu phát triển của trẻ.

**Kế hoạch Dịch vụ Gia đình Cá nhân hóa (IFSP):** Một kế hoạch bằng văn bản nhằm cung cấp hỗ trợ và dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ em đủ điều kiện và gia đình của các em:

- Được phát triển bởi nhóm IFSP, bao gồm cả gia đình.
- Dựa trên kết quả đánh giá đủ điều kiện từ các chuyên gia đa ngành và đánh giá nhu cầu của trẻ và đánh giá gia đình.
- Bao gồm các kết quả chức năng, chiến lược và hoạt động.
- Bao gồm các dịch vụ cần thiết để nâng cao sự phát triển của trẻ và năng lực của gia đình trong việc đáp ứng nhu cầu của trẻ.

**Hoà giải:** Một quy trình giúp phụ huynh của trẻ em đã đăng ký tham gia, Chương trình Hỗ trợ Can thiệp Sớm Dành cho Trẻ sơ sinh và Trẻ mới biết đi Tiểu bang North Carolina và các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm giải quyết bất đồng trong bầu không khí thân mật, không đối đầu. Hoà giải là tự nguyện và cả hai bên phải tự nguyện đồng ý tham gia. Cả hai bên cùng tham gia lập thỏa thuận và phải chấp thuận thỏa thuận đó. Không được sử dụng phương pháp hoà giải để từ chối hoặc trì hoãn quyền được điều trần công bằng hoặc khiếu nại cấp tiểu bang của cha mẹ.

**Đa ngành:** Sự tham gia của hai hoặc nhiều chuyên ngành riêng biệt liên quan đến:

- Đánh giá tính đủ điều kiện của trẻ và đánh giá nhu cầu của trẻ và đánh giá gia đình.
- Nhóm IFSP phải có sự tham gia của phụ huynh và hai hoặc nhiều cá nhân từ các chuyên ngành khác nhau. Một trong những cá nhân này phải là người điều phối dịch vụ.

**Ngôn ngữ Mẹ đẻ:** Khi dùng để chỉ những người có trình độ tiếng Anh hạn chế, ngôn ngữ Mẹ đẻ có nghĩa là ngôn ngữ hoặc phương thức giao tiếp mà cha mẹ của trẻ thường sử dụng. Khi tiến hành đánh giá đủ điều kiện và đánh giá nhu cầu, ngôn ngữ mẹ đẻ cũng có nghĩa là ngôn ngữ mà trẻ thường sử dụng nếu ngôn ngữ đó phù hợp với sự phát triển của trẻ.

**Môi trường Tự nhiên:** Các thiết lập tự nhiên hoặc điển hình cho trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi cùng độ tuổi và không bị khuyết tật. Môi trường tự nhiên có thể bao gồm gia đình hoặc cộng đồng của trẻ.

**Phụ huynh:** Cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi của trẻ; Cha mẹ nuôi, trừ khi luật tiểu bang, quy định hoặc nghĩa vụ hợp đồng với một cơ quan tiểu bang hoặc địa phương cấm cha mẹ nuôi đóng vai trò như cha mẹ ruột; Người giám hộ thường được ủy quyền làm cha mẹ của trẻ hoặc được ủy quyền đưa ra các quyết định về can thiệp sớm, giáo dục, sức khỏe hoặc phát triển cho trẻ (nhưng không phải nhà nước nếu trẻ là một trẻ em dưới sự bảo hộ của nhà nước); Một cá nhân thay thế cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi (bao gồm ông bà, cha mẹ kế hoặc họ hàng khác) mà trẻ đang sống cùng; Một cá nhân chịu trách nhiệm pháp lý về phúc lợi của trẻ; hoặc Cha mẹ thay thế.

**Cơ quan Tham gia:** Cơ quan tham gia có nghĩa là bất kỳ cá nhân, cơ quan, tổ chức hoặc cơ quan nào thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân để thực hiện các yêu cầu trong Phần C của IDEA đối với NC ITP và các quy định trong Phần C của IDEA đối với một trẻ em cụ thể. Một cơ quan tham gia bao gồm Ban Can thiệp Sớm, CDSA, các nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cung cấp bất kỳ dịch vụ nào thuộc Phần C (bao gồm điều phối dịch vụ, đánh giá đủ điều kiện và đánh giá nhu cầu, cũng như các dịch vụ khác thuộc Phần C). Cơ quan tham gia không bao gồm các nguồn lực ban đầu (các cơ quan công như Medicaid hoặc chương trình CHIP) hoặc các tổ chức tư nhân (như các công ty bảo hiểm tư nhân) chỉ đóng vai trò là nguồn tài trợ cho các dịch vụ Phần C.

**Thông tin nhận dạng cá nhân** bao gồm:

- tên con quý vị, tên quý vị hoặc tên của các thành viên khác trong gia đình;
- địa chỉ của con quý vị hoặc gia đình quý vị;
- một thông tin nhận dạng cá nhân như số An sinh xã hội của quý vị hoặc của con quý vị;
- các thông tin nhận dạng gián tiếp khác, chẳng hạn như ngày sinh của con quý vị, nơi sinh hoặc tên thời con gái của mẹ quý vị;
- danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác giúp xác định danh tính con quý vị với mức độ chắc chắn hợp lý; hoặc thông tin được yêu cầu bởi một người mà chương trình can thiệp sớm có lý do hợp lý để tin rằng là người này biết danh tính con quý vị.

**Bảo hộ bởi Nhà nước:** Trẻ em được Nhà nước Bảo hộ khi sở dịch vụ xã hội của quận được trao quyền giám hộ hợp pháp đối với trẻ em đó và có trách nhiệm và thẩm quyền pháp lý để đưa ra quyết định liên quan đến trẻ em đó, ngay cả khi cha mẹ đẻ hoặc cha mẹ nuôi được biết đến, có mặt và quan tâm đến việc đại diện cho trẻ em đó.